

## ZMLUVA o umeleckom výkone a udelení licencie

### Článok 1 Zmluvné strany

1 Objednávateľ/Nadobúdateľ:

Názov: **MESTO TURANY**

Sídlo: **Ul. Osloboditeľov č. 83/91**

Zastúpená: **Ing. Dušan NOVYSEDLÁK, primátor mesta**

IČO: 00316962

DIC: 2020595049

Číslo účtu: SK42 5600 0000 0030 0202 1001

/ďalej len objednávateľ/

1.2 Účinkujúci:

Názov: **Jarmila Balážová**

Sídlo:

/ďalej len účinkujúci/

uzatvárajú podľa ustanovení zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „autorský zákon“) túto zmluvu o vytvorení a použití umeleckého výkonu za nasledovných podmienok:

### Článok 2 Predmet zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy je úprava vzťahov vznikajúcich pri jednorazovom umeleckom výkone, ku ktorému sa účinkujúci zaväzuje ako:

Vystúpenie súboru /umelecký výkon/: **DFS Jahoda z Martina na kultúrnom podujatí: „FFMŠ II. ročník, v časovom rozsahu: dňa 25.05.2024, s miestom konania: námestie mesta Turany** (ďalej len „umelecký výkon“).

### Článok 3 Vytvorenie umeleckého výkonu

3.1 Účinkujúci sa zaväzuje vytvoriť umelecký výkon počas umeleckého host'ovania podľa svojich najlepších schopností v súlade s požiadavkami objednávateľa. Kontaktnou osobou za objednávateľa je Ing. Dušan Novysedlák.

3.2 Účinkujúci potvrdzuje, že sa mal možnosť v dostatočnom časovom predstihu oboznámiť s podmienkami vytvorenia umeleckého výkonu.

### Článok 4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a udelenie licencie

4.1 Účinkujúci udeľuje objednávateľovi bezodplatnú licenciu na použitie svojho umeleckého výkonu nasledovným spôsobom:

- a) spojenie s inými umeleckými výkonmi a autorskými dielami
- b) verejné vykonanie
- c) vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu a verejné rozširovanie jeho rozmnoženín na komerčné i nekomerčné účely

d) sprístupnenie diela v elektronickej forme.

4.2 Účinkujúci udeľuje licenciu na dobu neurčitú v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu.

4.3 Účinkujúci udeľuje objednávateľovi oprávnenie vykonávať práva k jeho umeleckému výkonu.

4.4 Účinkujúci udeľuje objednávateľovi oprávnenie udeliť súhlas na použitie umeleckého výkonu v rozsahu udelennej licencie tretej osobe (poskytnutie sublicencie).

## Článok 5

### Odmena

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že za vytvorenie umeleckého výkonu spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy zaplatí objednávateľ účinkujúcemu odmenu vo výške **100,- €, slovom: Sto Eur**

5.2 Odmena je splatná do 3 dní od vytvorenia umeleckého výkonu účinkujúcemu v hotovosti.

5.3 V prípade zrušenia podujatia alebo v prípade nevytvorenia umeleckého výkonu z dôvodu prekážok na strane účinkujúceho, nemá účinkujúci nárok na odmenu ani na iné plnenie.

5.4. Odmena zahŕňa všetky náklady účinkujúceho, ktoré mu vzniknú pri plnení predmetu tejto zmluvy (napr. náklady na ubytovanie, na dopravu účinkujúceho na miesto konania podujatia a späť).

## Článok 6

### Závazky účinkujúceho

Účinkujúci sa zaväzuje:

6.1 Pri vytvorení umeleckého výkonu a v súvislosti s ním rešpektovať organizačné pokyny a splniť všetky ďalšie požiadavky objednávateľa, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany a bezpečnosti pri práci.

6.3 Vykonať umelecké dielo osobne s náležitou starostlivosťou, a to riadne a včas.

6.3 Bez zbytočného odkladu oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu, ktorá by mohla ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.

6.4 Že bude dodržiavať dodržiavať právny poriadok SR, tak aby umelecké dielo ani žiadna jeho časť nemohla byť vnímaná a považovaná za propagáciu fašizmu, antisemitizmu ap.

6.5 Počas vykonávania nebuť pod vplyvom alkoholu a iných omamných látok, nekonzumovať alebo inak neprijímať omamné látky alebo alkohol počas alebo pred výkonom diela a v priestoroch objednávateľa, nevodiť do priestorov objednávateľa návštevy, zvieratá, nefajčiť a nenarábať s ohňom.

6.6 Udržiavať čistotu a poriadok v priestoroch objednávateľa.

6.7 Účinkujúci zabezpečí potrebné ozvučenie programu a dopravu na miesto účinkovania.

6.8 Účinkujúci vyhlasuje, že v čase uzatvorenia tejto zmluvy nemá záväzky spadajúce do doby vytvárania umeleckého výkonu, ktoré by mu bránili v jej plnení.

## Článok 7

### Závazky objednávateľa

Objednávateľ sa zaväzuje:

7.1 Vytvoriť na vlastné náklady všetky potrebné predpoklady pre dohodnutý umelecký výkon, poskytnúť účinkujúcemu potrebnú súčinnosť.

7.2 Bez zbytočného odkladu oznámiť účinkujúcemu akúkoľvek zmenu, ktorá by mohla ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.

## Článok 8

### Doba trvania zmluvy

8.1 Zmluva je uzatvorená na dobu určitú – uplynutie predmetu zmluvy.

8.2 Zmluvu možno ukončiť dohodou zmluvných strán, výpoveďou alebo okamžitým zrušením.

8.3 Odstúpiť od zmluvy je oprávnená ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak druhá zmluvná strana

zvlášť hrubým spôsobom porušuje dohodnuté podmienky zmluvy alebo ich obchádza.

## Článok 9 Záverečné ustanovenia

9.1 Objednávateľ postupuje pri spracúvaní osobných údajov účinkujúceho v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej ako „Nariadenie“), zákonom NR SR č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „Zákon“) a ostatnými predpismi o ochrane osobných údajov (Nariadenie, Zákon a ostatné predpisy o ochrane osobných údajov ďalej spolu ako „Predpisy o ochrane osobných údajov“). Účinkujúci podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol oboznámený so spracúvaním osobných údajov v súlade s požiadavkami Predpisov o ochrane osobných údajov prostredníctvom na to určeného oboznámenia, ktoré je zverejnené na webovom sídle objednávateľa [www.turany.sk/gdpr/statement](http://www.turany.sk/gdpr/statement).

9.2 Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.

9.3 Všetky ďalšie práva a povinnosti vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa riadia ustanoveniami autorského zákona a predpismi na vec sa vzťahujúce.

9.4 Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden exemplár.

9.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli a tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo na znak súhlasu potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

9.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v deň nasledujúci po dni, v ktorom bola zverejnená v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

V Turanoch, dňa 15.5.2024  
za **Mesto Turany**

V Turanoch, dňa 15.5.2024  
za **DFS Jahoda z Martina**

Meno a priezvisko: Ing. Dušan Novysedlák  
primátor mesta

Meno a priezvisko: Jarmila Balážová

Podpis

.....

Podpis

.....